

Vurderingsrapport for tredje studieår Bachelorstudium i teiknspråk, studieretning tolking

OsloMet – storbyuniversitetet, Fakultet for lærerutdanning og internasjonale studiar (LUI), Institutt for internasjonale studiar og tolkeutdanning (IST)

Vurderinga av praksis tek utgangspunkt i læringsutbyttebeskrivingane i fagplanane for praksis og planane for studiefaget. Grunnlaget for praksisrettleiars vurdering skal være observasjon, samtale og rettleiing.

Studenten skal ha læringsfremjande vurdering undervegs i praksisperioden, og ein individuell samtale som midtvegsvurdering. For dei studentane som står i fare for å ikkje bestå praksis, må midtvegsvurdering dokumenterast ([jf. Forskrift om studiar og eksamen ved OsloMet § 8-1 første og andre ledd](#)). Praksis blir vurdert som bestått/ikkje bestått ved slutten av kvart praksisemne.

I heile praksisperioden blir studenten vurdert når det gjeld skikkethet (jf. [Forskrift om skikkethet i høyere utdanning](#)).

Vurderingsrapport skal underskrivast av praksisrettleiar og student. Vurderingsrapporten skal leverast digitalt.

Rapporten er eit internt arbeidsdokument i tolkeutdanninga, og skal ikkje brukast eksternt.

Nmanet til studenten:	Studentnummer:	Oppstartsår for studiet:
Praksisperiode haust:	Eikholt kompetanse-senter:	Praksisperiode vår:

Gjennomført midtvegsvurdering (dato/stad):	Fråvær (datoer):	Teke igjen fråvær:
Praksissted:	Praksisrettleiar:	Kontaktlærer OsloMet:

Praksis bestått:	Praksis <u>ikkje</u> bestått:
-------------------------	--------------------------------------

Stad/dato:	Praksisrettleiar:	Student:	Kontaktlærer OsloMet (blir godkjent digitalt)
-------------------	--------------------------	-----------------	--

Evaluering av praksisperioden

Avkryssinga i rapporten skal være til hjelp for praksisrettleiar for å sikre at studenten når forventa læringsutbytte og progresjon i praksis. Rapporten er byggja opp av både avkryssingsfelt og tekstfelt, og byggjer på fagplanen.

Vurderingskriteriar	Under forventa	Som forventa	Over forventa
Studenten møter presis, opptrer vennleg og respektfullt og viser samarbeidsvilje.			
Studenten viser evne og vilje til å delta i faglege samtaler og reflektere omkring kommunikasjonssituasjonar og egen og andre si profesjonsutøving.			
Studenten har tilfredsstillande forståing av norsk talespråk, og viser evne og vilje til å utvikle denne kompetansen.			
Studenten har tilfredsstillande forståing av norsk teiknspråk, og viser evne og vilje til å utvikle denne kompetansen.			

Kommentarar:

Vurderingskriteriar	Under forventa	Som for-venta	Over for-venta
Tolkeferdigheiter – teiknspråktolking (begge vegar)			
Tolkeferdigheiter skrivetolking			
Tolkeferdigheiter, tolking, ledsaging og skildring for personer med kombinert syns- og høyrseledsetjing			
Tolkeferdigheiter tolking til teikn som støtte til munnavlesing (TSS)			

Kommentarar:

Praksisrettleiar si vurdering

(kva har fungert bra, kva bør studenten jobbe vidare med)

Vurdering av praksis

Det er krav om 80% nærvær for godkjend praksis.

Det kan gjevast «ikkje bestått» på grunnlag av passivitet, fråvær, manglande kunnskapar/ferdigheiter eller åtferd som rettleiarane rekner som uforeineleg med arbeid som tolk. Dersom studentar får «ikkje bestått» i haustpraksis, får dei ikkje høve til å ta vårpraksis, og må vente til neste studieår med å gjere ferdig utdanninga

Alle tolkestudentane skal gjennom praktiske eksamenar i tolking, med intern og ekstern sensur. Praksisrettleiarane for tolkestudentar treng dermed ikkje føle seg åleineansvarleg for vurderinga av studentens praktiske tolkeferdigheiter. Det er likevel faktorar ved studentanes innsats og ferdigheiter og åtferd som vanskeleg lar seg vurdere under ein praktisk eksamen

Praksis vurdert til bestått

Signert vurderingsrapport skal skannast og leverast digitalt siste dag i praksis. Studenten signerer denne, skannar den og lastar den opp i Inspira.

Praksis vurdert til ikkje bestått

Praksisrettleiar leverer kopi av signert vurderingsrapport til studenten siste dag i praksis.

Av GDPR-omsyn ber vi om at praksisrettleiar leverer skjemaet digitalt, direkte i nettskjema.